

*Executieven — Franse Gemeenschap
Ministerie van Cultuur en Sociale Zaken*

Raad van State. Benoeming. Vernietiging, bl. 14082.

*Executieven — Waalse Gewest
Ministerie van het Waalse Gewest*

Ministerieel besluit van 23 maart 1992 betreffende de onteigening van terreinen gelegen op het grondgebied van de gemeente Moeskroen en hun bestemming voor ambachtelijk en dienstverleningsgebruik, bl. 14083.

*Executieven — Brusselse Hoofdstedelijk Gewest
Ministerie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest*

Eenoemingen, bl. 14085.

Officiële berichten

Commissie voor het Bank- en Financiewezen

Lijst der privé-spaarkassen, bl. 14086.

*Exécutifs — Communauté française
Ministère de la Culture et des Affaires sociales*

Conseil d'Etat. Nomination. Annulation, p. 14082.

*Exécutifs — Région wallonne
Ministère de la Région wallonne*

Arrêté ministériel du 23 mars 1992 relatif à l'expropriation et à l'affectation à l'usage artisanal et de services de terrains situés sur la commune de Mouscron, p. 14082.

*Exécutifs — Région de Bruxelles-Capitale
Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Nominations, p. 14085.

Avis officiels

Commission bancaire et financière

Liste des caisses d'épargne privées, p. 14086.

Ständiges Sekretariat für Anwerbung des Staatspersonals

Anwerbung von männlichen und weiblichen deutschsprachigen Architekten (Dienstrang 10), S. 14086.

Vast Secretariaat voor Werving van het Rijkspersoneel

Werving van mannelijke en vrouwelijke duitstalige architecten (rang 10), bl. 14087.

Ministerie van Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 14088. — Inhoud van het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 1 juni 1992, nr. L 149; van 2 juni 1992, nr. L 150; van 3 juni 1992, nr. L 151, en van 4 juni 1992, nr. L 152, bl. 14089.

Ministerie van Financiën

Administratie der thesaurie. Lotenlening 1922. Loting nr. 328 van 10 juni 1992, bl. 14092.

Secrétariat permanent de Recrutement du Personnel de l'Etat

Recrutement d'architectes (rang 10), masculins et féminins, d'expression allemande, p. 14087.

Ministère de la Justice

Ordre judiciaire, p. 14088. — Sommaire du *Journal officiel des Communautés européennes* du 1^{er} juin 1992, n° L 149; du 2 juin 1992, n° L 150; du 3 juin 1992, n° L 151, et du 4 juin 1992, n° L 152, p. 14089.

Ministère des Finances

Administration de la trésorerie. Emprunt à lots 1922. Tirage n° 328 du 10 juin 1992, p. 14092.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DÉCRETS, ORDONNANCES ET RÈGLEMENTS

**MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN, MINISTERIE VAN
BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING EN MINISTERIE VAN
LANDBOUW**

N. 92 — 1633

15 JUNI 1992. — Ministerieel besluit waarbij de in-, uit- en doorvoer van goederen aan vergunning onderworpen wordt

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken,

De Minister van Buitenlandse Handel en van Europese Zaken,

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw,

Gelet op het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957;

Gelet op het Verdrag van 18 april 1951 tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, goedgekeurd bij de wet van 25 juni 1952;

Gelet op de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1968 en 6 juli 1978;

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES, MINISTÈRE DES
AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET
DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT ET MINISTÈRE
DE L'AGRICULTURE**

F. 92 — 1633

15 JUNI 1992. — Arrêté ministériel soumettant à licence l'importation, l'exportation et le transit des marchandises

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,

Le Ministre du Commerce extérieur et des Affaires européennes,

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture,

Vu le Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté économique européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957;

Vu le Traité du 18 avril 1951 instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier, approuvé par la loi du 25 juin 1952;

Vu la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises, modifiée par les lois des 19 juillet 1968 et 6 juillet 1978;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 oktober 1982 tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van goederen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 december 1987;

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 1432/92 van de Raad van 1 juni 1992, houdende een verbod op de handel tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republieken Servië en Montenegro;

Gelet op het Besluit nr. 92/285/EGKS van de Vertegenwoordigers van de Regeringen van de Lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, van 1 juni 1992, houdende een verbod op de handel tussen de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Republieken Servië en Montenegro;

Gelet op het overeenstemmend advies van de Interministeriële Economische Commissie;

Gelet op het advies van de Belgisch-Luxemburgse Administratieve Commissie;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het nodig is onverwijld alle goederenverkeer met de Federale Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) onder vergunning te plaatsen, teneinde de voornoemde Verordening en het voornoemd Besluit te kunnen uitvoeren,

Besluiten :

Artikel 1. De invoer van alle produkten van oorsprong of van herkomst uit de Federale Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) die zich niet in het vrije verkeer bevinden in de Europese Gemeenschappen, is aan de overlegging van een vergunning onderworpen.

Art. 2. De uitvoer naar de Federale Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) van alle produkten van oorsprong of van herkomst uit de Europese Gemeenschappen, is aan de overlegging van een vergunning onderworpen.

Art. 3. De doorvoer van alle goederen van oorsprong of van herkomst uit of met bestemming de Federale Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) is aan de overlegging van een vergunning onderworpen.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 15 juni 1992.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie
en Economische Zaken,
M. WATHELET

De Minister van Buitenlandse Handel
en van Europese Zaken,
R. URBAIN

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen
en Landbouw,
A. BOURGEOIS

Vu l'arrêté royal du 24 octobre 1982 réglementant l'importation, l'exportation et le transit des marchandises, modifié par l'arrêté royal du 9 décembre 1987;

Vu le Règlement (CEE) n° 1432/92 du Conseil du 1er juin 1992 interdisant les échanges entre la Communauté économique européenne et les Républiques de Serbie et du Monténégro;

Vu la Décision n° 92/285/CECA des Représentants des Gouvernements des Etats membres, réunis au sein du Conseil, du 1er juin 1992, interdisant les échanges entre la Communauté européenne du charbon et de l'acier et les Républiques de Serbie et du Monténégro;

Vu l'avis conforme de la Commission économique interministérielle;

Vu l'avis de la Commission administrative belgo-luxembourgeoise;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifiées par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu de soumettre à licence, sans retard, tout le trafic avec la République fédérale de Yougoslavie (Serbie et Monténégro), afin de pouvoir exécuter le Règlement et la Décision précitées,

Arrêtent :

Article 1er. Est subordonnée à la production d'une licence l'importation de tous produits originaires ou en provenance de la République fédérale de Yougoslavie (Serbie et Monténégro) qui ne se trouvent pas en libre pratique dans les Communautés européennes.

Art. 2. Est subordonnée à la production d'une licence l'exportation vers la République fédérale de Yougoslavie (Serbie et Monténégro) de tous produits originaires ou en provenance des Communautés européennes.

Art. 3. Le transit de toute marchandise originaire, en provenance ou à destination de la République fédérale de Yougoslavie (Serbie et Monténégro) est subordonné à la production d'une licence.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 15 juin 1992.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice
et des Affaires économiques,
M. WATHELET

Le Ministre du Commerce extérieur
et des Affaires européennes,
R. URBAIN

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises
et de l'Agriculture,
A. BOURGEOIS

MINISTERIE VAN VERKEER IN INFRASTRUCTUUR

N. 92 — 1634

30 APRIL 1992. — Koninklijk besluit tot toekenning van een premie voor tweetaligheid aan het personeel van de Regie der Luchtwezen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1 gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 4 van 18 april 1967;

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 92 — 1634

30 AVRIL 1992. — Arrêté royal accordant une prime de bilinguisme au personnel de la Régie des Voies aériennes

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1er, modifié par l'arrêté royal n° 4 du 18 avril 1967;